

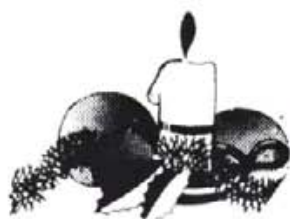
# GALATZÓ

Revista cultural de Puigpunyent i Galilea

ASSOCIACIÓ DE PREMSA TORANA  
Princesa, 24  
07240 SANT JOAN



REVISTA  
MENSUAL



DESEMBRE  
89

ANY IV  
NÚM. 38





# GALATZÓ

Publicació Mensual

Dipòsit legal: PM 431/86  
Es Racó - Pl. Lleó XIII s/n  
07194 PUIGPUNYENT

Edita: GRUP S'ARBRE

## CONSELL DE REDACCIÓ:

Antoni Betti  
Pere Barceló  
Biel Frau  
Bartomeu Moragues  
Joan Martorell  
Xesca Ramon  
Miquel Mora

## EQUIP DE COL·LABORADORS:

Magdalena Balaguer  
Tolo Morey  
Margalida Horrach  
Ernest Fuster  
Francesc Busquets  
Antoni Garau  
Pep Toni Balaguer  
Joan Betti  
M. del Carme Andreu  
Petra Valero  
Onofre Martorell

## ADMINISTRACIÓ:

Maria Matas

Exemplar: 150 pts.  
Subscripcions: 125 pts.

## IMPRIMEIX

Informacions Llevant  
(Manacor)

*Dels articles publicats en aquesta revista, sols en són responsables els seus autors.*

# Editorial



L'any 1989 està a les acaballes. Estem vivint el darrer mes de la dècada dels 80. Haviat ja només serà història. Sempre és trist dir adéu a un any, sempre tan plé de setmanes i dies, i de fets i de vivències. De fracassos i de bons resultats. De pèrdues i de ganàncies. De morts i de vides noves.

Què podem dir noltros de l'any que agonitza ?  
Ha estat doient ? Ha estat bo ? Hem fet molta feina ?  
Hem estat malteners ? Tenen Puigpunyent i Galilea millor nom, millor llinatge ?

La REVISTA GALATZO vol participar de l'alegria i la pau d'aquests dies amb tots els veinats de Puigpunyent i Galilea. I començar un altre any amb la il·lusió de que la Revista també naixerà un altre cop, com per art d'una màgia estranya que ens encoratja per fer una feina que se'ns fa difícil a vegades de sospesar.

El Consell de Redacció vol oferir una altra vegada - i ho farem sempre que calgui - les seves pàgines a totes les persones o entitats que tenguin alguna cosa a dir, perquè pensam que l'acte de comunicar coses és sempre positiu dins un Poble.

Com al cas de les Activitats Extraescolars, creim que si entre tots ens predisposàssem d'aclarir molts de dubtes o, a vegades, paraules mal interpretades per tal d'evitar possibles malentesos i aconseguir una millor convivència, hi guanyaria el Poble. Per això també hi ha de ser la Revista. I no s'han de dir les coses amb por o amb racúnia, sino que l'actitud crítica i el raonament de tots els presupòsits han de servir, precisament, per evitar aquesta comunicació.

Voldriem que Puigpunyent i Galilea no perdessin mai el seu tarannà quotidià o els trets que els caracteritzen com a Pobles, però també és més veritat que no voldriem que romanguéssim endormisats o sense esperit de superació dins un letarg perenne.

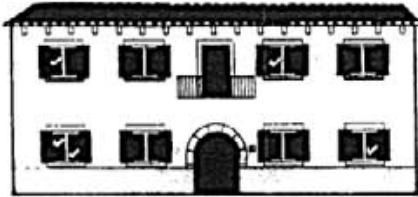
Volem un Poble viu, actiu, amb la mirada cap al futur, que ja és aquí, sense oblidar qui som i d'on venim.

A tot el Municipi molts d'anys i els millors desitjos de Pau.

## La portada d'aquest mes

El cant de la Sibilla, una tradició ben arrelada entre noltros. Enguany, cantada per na M<sup>a</sup> Magdalena Morey.

## S'Ajuntament informa



Des d'aquestes pàgines l'Ajuntament vol desitjar a tots els veïnats unes bones festes de Nadal i Any Nou.

### REHABILITACIÓ DE L'ANTIC CAMÍ D'ESTELLENCS

A la darrera sessió plenària l'Ajuntament acordà sol·licitar al Consell Insular de Mallorca que mitjançant el FODESMA es rehabiliti l'antic camí d'Estellençs per tal d'evitar la progressiva degradació del camí i a l'hora preservar l'entorn. Aquesta obra totalment subvencionada pel Consell, s'enmarca dins un programa de rehabilitació d'antics camins de Mallorca que, una vegada inventariats, s'aniran arreglant començant per eixermar i posterior reconstrucció dels marges i empedrats inicialment existents. Es pretén també com objectiu de la campanya evitar la progressiva privatització d'aquets camins.

### SUSPENSIO DE LLICÈNCIES D'OBRES A SÒL NO URBANITZABLE

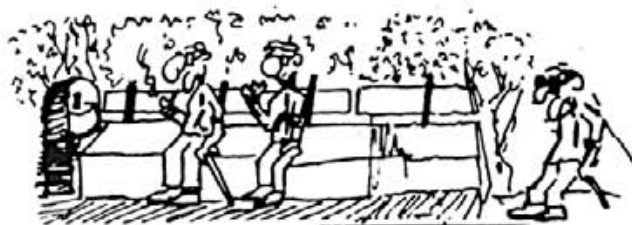
El Consell de Govern de la Comunitat Autònoma a instàncies del Parlament de les Illes ha suspès durant un termini de sis mesos les llicències d'obres a una trentena de municipis que tenen Espais Naturals d'especial protecció al seu terme.

Puigpunyent per formar part de la Serra de Tramuntana té tot el terme com Espai Natural, per la qual cosa les llicències d'obres per noves construccions quedaran reduïdes durant sis mesos als nuclis urbans o amb Plans Parciais aprovats. Durant aquest termini el Govern Balear dictarà normes urbanístiques que s'hauran d'aplicar per obtenir llicències a sòl no urbanitzable fins que l'Ajuntament aprovi les seves pròpies Normes Subsidiàries.

### RECAPTACIÓ D'IMPOSTS EN PERÍODE VOLUNTARI

Acabat el termini per pagar els impostos municipals en període voluntari, l'Ajuntament vol agrair a tothom l'esforç fet per complir amb aquest deure. La xifra de recaptació del 85,55% -la més alta aconseguida fins ara- dona idea de la solidaritat dels contribuents que comprenen que l'Ajuntament necessita recursos, que en realitat just administra, per tornar-los en forma de serveis.

# Xerrades des Banc des Pont



-Bones tardes, Colau.

-No ho sé si seran bones, tal vegada ens hauran d'anar a xerrar davant el Banc des Pont.

-I això?

-Que no veus aquella negror que ve de per damunt Superna?

-Però si ho necessitem que plougui.

-Sí, però en lloc d'amençar s'aigua quan vol ploure podria ploure uns dies determinats, per exemple, cada dimecres.

-I això, qui ho ha de dir, es Govern o s'Ajuntament?

-Sabs què?, en parlar amb es Batle, que dicti qualque ordenança.

-I parlant d'aigua, es que fan feina a's Saló Parroquial, en deuen haver begut una mica, perquè hi ha moltes goteres.

-¿I què pestes passen Saló?, perquè he vist molt de moviment.

-Idò que ho estan acondicionant, perquè es grups que ho utilitzen

ho puguin fer amb unes mínimes condicions.

-I aixó qui ho paga?

-S'Ajuntament, que s'ha decidit a llevar s'humanitat, eliminant ets antics servicis i una porta d'accés a s'exterior, passant amb dues coses a ser dues finestres, que possibilitaran que ses finestres altes puguin estar sempre tancades, i supós que arreglaren ses goteres.

-Ah, idò és una bona idea, perquè si no se fes, es Saló hagués anat a runes.

-I passant a un altre tema, ¿que anares s'altre diumenge a's futbol?

-Sí que hi vaig anar, per què ho dius?

-Perquè m'he digueren que hi havia sang encesa.

-Es contraris!, que en varen venir una carreta da, i feien molt de renou!

-Sí, però me digueren que hi va haver llenya.

-I més n'hi hagués haguda si hi arriba a haver un parell més de seguidors del Puigpunyent!

-O tota aquella cotxada que vaig veure aren de contraris?

-Cotxada m'has dit?, i un autocar i tot que varen dur!, hi devien haver deu externs per cada puigpunyentí!, i manco mal que no va passar de quatre paraules i dues empentes, perquè aquesta gent de Mancor venien disposats a guanyar de sa manera que fos.

-Idò digués que sí, Mateu, ... , res, m'he vaig perquè se fa tard i vol ploure.

-¿Què no hem quedat que havia de ploure es dimecres?, i avui només són dimarts!

-T'he dit que m'en vaig, perquè ja sabs que només plou quan no hi ha escola.

Mateu i Colau.



**CAIXA DE BALEARS**  
**"SA NOSTRA"**



# natura

Enhorabona mallorquins, hem salvat Mondragó.

Gràcies a tots, hem aconseguit una nova victòria en la lluita per la protecció del medi ambient de la nostra maltractada terra.

Aquesta vegada la mobilització ha estat tan àmplia i la pressió popular, fins i tot de sectors no tradicionalment conservacionistes, tan forta, que el Govern s'ha vist obligat a rectificar una actitud que semblava ferma i decidida.

Al crit de *salvem Mondragó* s'havien afegit als ecòlogistes els estudiants i, fins i tot, els hotelers, circumstància aquesta darrera que en un futur pròxim revelarà la seva vertadera dimensió política.

De totes maneres, ha estat una important victòria popular i democràtica: els mallorquins, sortint al carrer, hem forçat als nostros governants a adoptar una solució d'urgència.

Però s'han de fer dues puntualitzacions sobre la forma com s'ha salvat Mondragó:

Per una part, fer éssent a la fórmula de la compra com a sistema per a protegir els nostros espais naturals.

La Naturalesa te tota una sèrie de possibilitats diverses sense haver d'arribar a la compra (lleí de conservació de la Naturalesa, ANEI, lleí del Sòl ....).

---

● EL GOVERN LA COMPRA PER 1.950 MILIONS PER EVITAR UNA SEGURA DERROTA POLITICA.

---

Aquest fet crea un precedent perillós que qualcú te molt d'interés en escampar.

Per altra part, els grups ecòlogistes i els partits polítics, estan d'acord amb que la xifra de 1.950 milions de pessetes que se pensa pagar és totalment exagerada i no se sap molt bé d'on surt.

Segons els càlculs fets pel GOB, el total no arribaria mai als 500 milions.

La diferència, ni més ni manco que de 1.500 milions de pessetes, s'hagués pogut estalviar amb una actuació a temps.

No hem d'oblidar que al 1984 i més tard al 1987, la iniciativa d'una proposició de Llei presentada pel PSM i el PSOE de declarar Area Natural d'Especial Interés a Cala Mondragó, va ser derrotada amb els vots conjunts de AP ( ara PP ) i UM.



El Sr. Sáiz no va aturar de comptar als periodistes, que ell ja feia temps que havia manifestat amb rotunditat que conservar la Naturalesa era molt car, però que llavors ningú l'escoltava.

Però també podem dir que el GOB ja feia molt de temps, prop de dotze anys, que demanava la protecció de Mondragó, i ningú tampoc les va escoltar.

Si fa uns anys s'hagués actuat tal i com els ecòlogistes demanaven, protegir aquest espai natural no seria tan car.

Es curiós, que els que ara diuen que conservar és car, són els mateixos que fa uns anys no en volien ni sentir parlar de conservar, però que en el seu moment haurien pogut fer molt per la Naturalesa Il·lenca.

En qualsevol dels casos, al igual que Sa Dragonera i Es Trenc, la protecció de Cala Mondragó és un èxit que només es pot atribuir al poble balear.

D'això es tractava.

Antoni Betti.

# GRATANT DINS LA NOSTRA HISTÒRIA

## LA SIBIL·LA : UNA ENIGMÀTICA TRADICIÓ

### MALLORQUINA DE LA NIT DE NADAL.

El Director de la nostra revista cultural me va demanar que escrigués alguna cosa sobre la Sibil·la per a "Galatzó", però que sobre la Sibil·la tan sols coneixia qualque cosa referent al nostre poble i alguns articles que tenc a la meua biblioteca.

El més interessant que he trobat és el que segueix a continuació, escrit per Don Jaume Nicolau fa dos anys i que va publicar la Revista Brisas.

#### L'ORIGEN.

L'origen del cant de la Sibil·la se pot deduir de lo explicat al Brevari Maioricense, imprés a Venècia al 1506.

En ell, se xerra d'una representació es-cènica coneguda amb el nom de "Processó dels Profetes", que se va conservar a Mallorca fins ben entrat el segle XVI.

Durant la lliçó novena de les Maitines començaven a sortir de la sacristia de la Catedral, i a omplir el presbiteri, antics personatges bíblics, entre ells profetes i en Moisés. El birbe invocaba el testimoni de la Sibil·la a la que responia el Clericat, que, en grups de dos capellans, desgranaven les tretze estrofes de que comptava aquell poema profètic i misteriós.

#### NINS AMB INDUMENTARIS FEMELLENQUES.

Amb el temps, aquesta tradició va quedar reduïda al cant realitzat per un nin vestit amb una vistosa indumentària femellenca que, espasa en mà, acudia al púlpit precedit per un parell de escolans amb ciris". I cantaba les coples del judici Final de gust arcaic i de senzilla melodia.

Tot això, amb un clar contrast entre els seus oràculs sibilins i els alegres villancicos. Perque la Sibil·la se canta entre l'intermedi de les Maitines i el cant dels villancicos al Nin recent nascut.

---

● AL SEGLE XVI, ANSELM TURMEDA LA VA TRADUIR DEL LLATÍ AL CATALÀ.

---

Al segle XV se cantaba en llatí. A partir del XVI ja se va traduir a la llengua vernàcula. No se descarta la paternitat literària de la traducció a N'Anselm Turmeda.

Lo que si pareix cert, és que amb el temps varen anar desapareixent moltes de les estrofes que se cantaven als seus orígens.

De les devuit, avui tan sols s'en coneixen vuit, i encara moltes d'elles transformades.

En quan a la música, encara no se sap com se cantava al segle XIV.

Pareix ser que a les esglésies de Mallorca només se va canviar la lletra, i no la música de la Sibil·la, i aquesta, no té res que veure amb les antigues versions gregorians.



La indumentària que utilitza la Sibil·la és parescuda en totes les esglésies de Mallorca.

L'edat de qui ho canta sol oscilar entre els deu i els dotze anys.

Al final de l'actuació tenia lloc una escena molt curiosa. Una corda plena de neules s'escampava per tota l'església, però esteien col·locades de tal manera que la Sibil·la pogués tallar el fil amb la seva espasa. La caiguda de les neules damunt el públic era motiu de gran alegria.

Una caiguda de neules que podria significar la caiguda de les estrelles al final dels temps, segons anuncia la pròpia Sibil·la.

El caràcter oriental de les melodies de la Sibil·la és, precisament, una de les característiques de moltes melodies mallorquines populars, especialment las del camp.

De totes maneres, no se sap quan se va començar a cantar la melodia actual.

Entre altres coses, perquè se tracta d'un cant transmes sempre de viva veu i no existeixen manuscrits. Per això mateix, és impossible fixar data alguna aproximada.

• LES SIBIL. LES TENEN UN MARCAT CARACTER ORIENTAL I, ACTUALMENT, LES MÉS POPULARS SON LAS DE LA SEU I LLUC.

#### PROHIBICIONS I CASTIGS. -

La tradició del cant de la Sibil.la va arribar a passar, fins i tot, per èpoques difícils.

Al 1572, va ser la primera vegada que fou prohibida. Tres anys més tard, un birbe va eixecar aquesta prohibició.

Se sap que al 1577 se pagava un sou al nin que la cantava.

Però al 1666, un altra birbe prohibí de nou el cant de la Sibil.la. Una prohibició que durà poc, ja que al 1692 se va autoritzar definitivament aquest cant.

*" Torna, torna i apareix cada any, simpàtica Sibil.la mallorquina, que el poble t'admira i t'espera i sense tú perdria part del seu encant la nit de Nadal ".*

Onofre " Teuler ".

#### LLETRA DEL CANT DE LA SIBIL.LA. -

EL jorn del judici  
parrà el qui haurà fet servici.

Jesucrist Rei, universal,  
homo i ver Déu eternal,  
del cel vindrà per a jutjar  
i a cada un lo just darà.

Gran foc del cel davallará,  
mars, fonts i rius, tot cremará,  
daran los peixos horribles crits  
perdent los seus naturals delits.

Als bons dirà : fills meus, veniu,  
benaventurats, posseiu,  
el regne que està aparellat  
des de que el món va ser creat.

Als mals dirà molt agrament :  
anau maleits en el torment;  
anau, anau al foc etern,  
al vostro príncep de lo infern.

Oh humil Verge,  
Vos qui heu parit  
Jesus infant aquesta nit  
al vostro Fill vulgueu pregar  
que de lo infern nos vulga guardar..

El Jorn de judici  
parrà el qui haurà fet servici.

## NOTES DE SOCIETAT

Na Magdalena Bauzá Martorell i Antoni Alvés, varen ser pares el passat 13 de Novembre d'una nina.

Pesà al nèixer 3'150 g. i se nom Cati Helena

Na Joana Ginard Ginard i en Bartomeu Moragues Martorell, varen ser pares el passat 26 de Novembre d'un nin.

Pesà al nèixer 4'050 g. i se nom Jaume.

Enhorabona als "papàs".

Na Margarida Morell Ramon i en Sebastià Martorell Sans, se casaren el passat 9 de Desembre.

Al viatge de nuvells anaren a Barcelona i Galícia.

Na M<sup>re</sup> Dolors García Sánchez i en Joan Manuel Pérez Ruiz, se casaren el passat 9 de Desembre.

Al viatge de nuvells anaren a Tenerife.

Enhorabona a les noves "parelles".

A la damatinada del passat 21 de Novembre, deixà d'estar entre noltros na Paula Ramon Vidal. Tenia 74 anys.



Al cel sia.

PATRONAT



MUNICIPAL

## DE CULTURA

Els darrers dies de Novembre el Patronat Municipal de Cultura, reunit en sessió ordinària, aprovava el programa d'activitats i el pressupost per a l'any 1990. Feia un parell de mesos que les distintes comissions anaven treballant, cada una dins els seus temes, per elaborar la seva proposta. Un cop aprovades, volem exposar un resum de les activitats més importants que es preveu dur a terme dins l'any que estam a punt de començar.

## PROGRAMACIÓ 1990

## Música

Tres concerts de Banda:  
Diumenge de l'Àngel i Festa de la Tercera Edat (Puigpunyent) i dilluns de Nadal (Galilea).

Tres actuacions de Cant Coral:  
Pasqua, Festes patronals i Nadal.

Concerts de música de Cambra:  
A determinar en funció dels contactes que es mantindran amb l'agrupació "Joves Intèrprets".

## Festes

Els Reis.  
Sant Antoni.  
Carnaval.  
Nit de Sant Joan.  
Concurs de paelles (6 desembre).  
Cap d'any.

## Conferències

Cicle de conferències sobre la nostra llengua que tindrà lloc en el mes de Gener i principis de Febrer:

- Català? Mallorquí? Balear? El nom de la nostra llengua.

- La persecució política de la nostra llengua. Història i situació actual.

- Xerrem amb mallorquí sempre i amb tothom !! Importància i significat del canvi d'hàbits lingüístics.

- (Taula Rodona) La nostra llengua i l'escola.

Història.

Situació actual.

Avantatges / inconvenients.

Anàlisi pedagògica i didàctica.

Conferència sobre "Els glosadors de Mallorca" que pronunciarà el Sr. Victorià Ramis d'Ayreflor dins el marc de la festa de Sant Antoni.

"Històries i anècdotes de Puigpunyent" a càrrec de mossen Francesc Llinàs.



## Biblioteca

El Patronat contribuirà amb 100.000 pts. per a l'adquisició de llibres. Es completarà la col·lecció "Història de la Literatura Catalana" i es dedicarà especial atenció a l'adquisició de llibres d'autors mallorquins.

Confecció i difusió de la relació d'obres existents a la Biblioteca per al coneixement dels possibles lectors.

## Projeccions

Convocatòria d'un concurs de video per a aficionats que tindrà com a tema "Puigpunyent i Galilea". Les cintes es presentaran dins el mes de Setembre. El primer premi tindrà una dotació de 25.000 pts. i el premi al millor autor local 10.000 pts.

## Investigació

Una convocatòria anual de treballs d'investigació sobre temes relacionats amb la cultura del nostre municipi. El calendari serà:

1 de Gener - convocatòria.  
28 de Febrer - presentació de projectes.  
Novembre - presentació de treballs.  
Desembre - entrega de premis.

## Narrativa

Convocatòria (mes de Març) d'un concurs de narrativa breu amb condicions semblants a les edicions precedents. Presentació d'obres dia 15 de Juliol i entrega de premis en el programa de les Festes d'Agost.

Primer premi - 20.000 pts.

Millor autor local - 20.000 pts.

Premi autors menors de 16 anys - 10.000 pts.

## Català

Us de la nostra llengua en tots els actes organitzats o subvencionats pel Patronat a tots els nivells.

Potenciar la normalització del català entre les persones i entitats del nostre poble.

## PRESSUPOST

### 1990

Els Reis.....	130.000
Sant Antoni.....	130.000
Carnaval.....	160.000
Sant Joan.....	250.000
Concurs Paelles.....	62.000
Cap d'Any.....	330.000
Concerts de Banda....	240.000
Cant Coral.....	100.000
Música de Cambra....	60.000
Biblioteca.....	100.000
Conferències.....	200.000
Projeccions.....	150.000
Publicitat.....	67.500
Programes.....	81.000
Imprevists.....	100.000
TOTAL.....	2.160.500

GALILEA

SES TIMBES



SES TIMBES vol expressar la seva alegria per les primeres i tardanes plujes d'hivern, creim que ja era ben necessari, tant pel camp com pels nostres arbres. I cal dir que l'aigua caiguda no ha estat poca sino més ben dit elevada.

SES TIMBES s'ha enfadat molt ja que per la carretera, que ens duur a casa, ha trobat, ben enmig, una gran quantitat de pedres caigudes d'un marge que tots ja sabiem que amb les plujes més tard o més prest cauria.

Ara el problema és qui serà l'encarregat de retirar totes aquestes pedres que per desgràcia poden provocar més d'un accident. Això no tan sols es per aquests marges sino pels que properament segur que cauran.

Seguint les notícies al respecte de l'aigua caiguda, tractarem el tema de La Gravillera localitzada a Establiments, aquesta en temps de pluja ja sigui intencionadament o sense voler ha creat com una canalització del aigua per tal de que tota vagi a parar a un mateix lloc, la carretera, formant-se així com un petit llac on amb prou dificultats i pot passar un cotxe.

SES TIMBES ja sap que això no és un problema que pertoca al seu municipi, però indirectament aquest municipi pels poders que té si que podria aconseguir posar-se amb contacta amb les autoritats que

pertocasen i mirar-ho d'arreglar, ja que al cap i a la fi, els nostres regidors també passen per allà amb el cotxe. Gràcies.

SES TIMBES si no s'arreglen un poc les coses tindrà que agafar paal, aigua, escala i fregall per dedicar-se a recórrer tot el nostre poble i cada vegada que trobi els ja blancs i desgastats cartells de la pasada campanya electoral, aturar-se i llevar-lo ja que, pel que es veu, això és una feina tant difícil que ningú la vol o la pot fer. Així doncs demanam per favor que es fagui, tot sigui per cuidar l'imatge.

SES TIMBES fa un parell de dies va sentir una olor bastant forta a S'Escupidor, i no va poder resistir la curiositat de sebre el que era, així doncs es dirigir cap allà, i tal va ser la seva sorpresa quan va veure que es tractava de una resina, la resina que cobria tot un munt de llargs pals de telefònica, situats al costat contrari de S'Escupidor, és a dir, davora el suposat jardí parroquial.

Tot d'una pensà que el fet de tenir telèfon no està tant enfora com es pensava, fins hi tot potser que abans de acabar aquest any, hi hagi qualque persona que en pugui disfrutar.

Esperem que sigui així i "endavant ses atxes".

SES TIMBES el passat 25 i 26 de Novembre va tornar a sentir el trepidant ambient que es crea, cada vegada que els cotxes de competició fan acte de presència a les nostres carreteres. A SES TIMBES tot això no li pareix ni bé ni malament, ja que n'hi ha al qui li agraden aquestes coses i hi ha a qui no, com tot a la vida.

Però SES TIMBES ja no està tant d'acord amb l'horari que es fan aquestes. L'horari era:

- Dia 25 de 3 a 7 de l'horabaixa.
- Dia 26 de 9 del matí a les 2 de el migdia.

En quant al primer té passada, és més o menys acceptable, però el segon horari és realment escandalos, amb aquest horari totes les persones que volien pujar a Galilea durant el matí, es veren quasi impossibilitades de fer-ho, debut a lo abans esmentat, així doncs o pujaves abans de les nou o tenies que pujar per Calvià, fent així una quantitat de kilòmetres innecessaris, hem de dir que no es redueix tan sols aquí, també hem de tenir en compte els que volen baixar.

Des de aquí, SES TIMBES vol demanar que la pròxima vegada es tenguin un poc més en compte les persones i no els cotxes.

SES TIMBES després d'haver exposat el que creu que son els problemes més o menys actuals, dins aquest més nem de destacar les ja tradicionals, però sempre diferents i entrenyables Festes de Nadal, unes festes que SES TIMBES desitjaria que transcorreguesen de la millor manera possible, que cadescú disfrutés al màxim d'aquests meravellosos i entrenyables dies, i millor si ho feiem baix la neu.

No vos oblidau que la Nit de Cap D'Any no teniu perquè passar-la a ca vostre, SES TIMBES sap, si ses coses no han canviat, que a Puigpunyent teniu un lloc on passar-hi el temps, sempre amb la companyia o la marxa segons l'humor que vos pot fer el grup musical que allà hi duràn. Així que ja ho sabeu aquests dies no podeu perdre el temps, l'heu de viure al màxim.

## Bar Parroquial

ESPECIALIDAD EN PLATOS COMBINADOS  
Y TAPAS VARIADAS

Plaza Pio XII  
Tel. 61 41 98

GALILEA

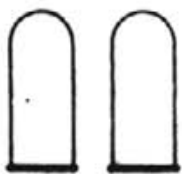
FONTANERIA Y CERRAJERIA

## GOMIS

ANTONIO GOMIS CALDENTEY

Cra. Nova de Estellencs, 16 - PUIGPUNYENT

CAFETERIA - RESTAURANT



## ES PONT

C/. Sa Travessia, 2 - Tel. 61 40 31  
PUIGPUNYENT



Tallers

## J.B. JAUME

XAPA I PINTURA

C/. General Riera, 138 - Tel. 20 66 17 - PALMA



DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

**REDVINSA**  
RED NACIONAL DE VINOS

Hernán Cortés, 17 28004 - Madrid

Tel. 521 31 41

España

«REDVINSA, S.A.», DISTRIBUÏDORA EN **EXCLUSIVA** INTERNACIONAL DELS **VINS DENOMINATS «VIÑA SAN MARCOS»**, VINS PRODUÏTS, ELABORATS I EMBOTELLATS PER «BODEGAS LALANNE», AMB **CEPES** I MÈTODE ARTESÀ I TRADICIONAL DE LA REGIÓ DE **BURDEUS**; SELECCIONARIA **HOMES** I **DONES** MAJORS DE 18 ANYS, PER AMPLIAR I REFORÇAR LA SEVA ACTUAL **XERXA DE VENDES** A LES ILLES BALEARS I, DE MODO ESPECIAL, A CADA **POBLE** DE LES NOSTRES ILLES.

**EL CONDICIONAMENT** QUE PER NOSALTRES HAURIA D'ACOMPANYAR ALS POSSIBLES CANDIDATS, ÉS EL SEGÜENT:

1er. **NECESSÀRIAMENT GAUDIR DE BONA PRESENCIA I VESTIR DE MANERA CORRECTE.** SE VALORARÀ EL CARISMA PERSONAL.

2on. **Haver nascut o bé ésser residents a les illes balears.**

3er. **NO ES QÜESTIONA TENIR EXPERIÈNCIA EN VENDES, PERÒ SÍ TENIR FORCES GANES DE TREBALL I DE SUPERACIÓ, PER FER-SE UN LLOC EN EL SECTOR COMERCIAL I LABORAL DEL POBLE DE LA SEVA RESIDÈNCIA HABITUAL I QUE, IMPRESCINDIBLEMENT, HAURÀ DE CONÈIXER.**

4rt. **SE VALORARÀ EL TENIR CONEIXEMENTS D'IDIOMES, FACILITAT DE PARAULA, MITJÀ DE LOCOMOCIÓ I TELÈFON PROPIS.**

**NOSALTRES OFERIM I GARANTIM:**

1er. **TREBALL FERM, GRAT I SEGUÏT DURANT TOT L'ANY, RESPATLAT D'UNA TOTAL LLIBERTAT I FLEXIBILITAT D'HORARI.**

2on. **A TOTES LES PERSONES SELECCIONADES SE LES SENYALARÀ ELS LLOCS AMB EXCLUSIVA PER A LA PROMOCIÓ I VENDA DELS NOSTRES VINS, SEMPRE CIRCUMSCRITS A LES ZONES O POBLES A ON HABITUALMENT RESIDESQUIN.**

3er. **ELS OFERIM LA INTEGRACIÓ A UNA EMPRESA D'ALT NIVELL, JOVE, DINÀMICA I BEN PLANIFICADA.**

4rt. **NO MANCARÀ L'AJUT CONSTANT I CONTINUAT PER PART DEL NOSTRE DEPARTAMENT COMERCIAL DE VENDES PER A CONSEGUIR CONJUNTAMENT UNS RESULTATS POSITIU I EFICAÇOS.**

5è. **ELS OFERIM SUBSTANCIOSES COMISSIONS I INCENTIU DAMUNT VENDES REALITZADES I DUTES A BON TERME.**

6è. **A TOTS ELS QUI, DESPRÉS D'HAVER ESTAT SELECCIONATS I DEMOSTRIN UNA VÀLUA PERSONAL I PROFESSIONAL, I AMB RELACIÓ AL NIVELL DE VENDES OBTENGUDES, SERAN PROPOSATS PERQUÈ PUGUIN OPTAR A CÀRRECS DIRECTIU I EXECUTIU QUE L'ORGANITZACIÓ COMERCIAL «REDVINSA, S. A.», TÉ PROGRAMATS A NIVELL NACIONAL.**

**SI ÉS VOSTÈ AQUESTA PERSONA QUE REUNINT ELS CONDICIONAMENTS ABANS ESMENTATS I ES VEU CAPAÇ A DESENVOLUPAR AMB ÈXIT AQUEST TREBALL, PREGAM CONTACTI AMB NOSALTRES, LO QUE POT FER TOTS ELS DIES, DES DEL DILLUNS FINS AL DIVENDRES I DE LES 9 A LES 14 HORES, MARCANT EL TELÈFON 71 91 80 PER CONCERTAR UNA ENTREVISTA PERSONAL O BÉ PER PODER REBRE UNA INFORMACIÓ MÉS AMPLIA Y DETALLADA.**

**ADREÇAU-VOS AL DEPARTAMENT COMERCIAL**

**PREGAM PREGUNTEU PER EL SR. FUSTER**



## Dins Les Paelles.



Per aquestes dates tan asenyelades, sempre sa cuinera, o es cuiner de sa casa posa sa cervellera en marxa i comença a pensar que fer de diferent, extravagant, bó, (i si cal un poc mes car) , per es dia de NADAL.

Però hi ha families on ja tenen un plat tradicional que només el fan per aquest dia, i no el canvien per cap altre.

Aquest es es cas de sa familia Barcelò Barcelò  
Conta madò Magdalena (Post), que sa seva padrina ja feia es mateix, i ella també ho fa, i els seus descendents ja han agafat sa costum de, per a Nadal menjar sempre una CASSOLA DOLÇA.

Aquesta cassola se fa de sa següent manera:

Dins una greixonera de test se sofregeigen tallades de carn (porçella i enxiot), es trossos han de eser com si fosin per a rostir.

Quan comença agafar color sa carn, si posa una ceba tallada per llarc, dues tomàtiques, panses, pinyons una grapada de prunes seques i se tapa d'aigua.

Mentres tot això va bullint amb poc foc; dins una paella se fregeigen moneatos com si fossin patates, (per llarc i gruixat).

Quan es moneatos son quíts sa afageigen a sa carn amb un tassò de sucre, un de vi dolç, canyella, pebreó i una cabessa d'all.


Se deixa bullir ( sempre amb poc foc ) fins que cuedi encunfitat.

Si es fa un dia per s'altre, encare es mes bò.

Esper que fos faci bon profit i que no vos fasin mal ni es torrons ni ses coques per a NADAL.

Molts d'anys.

# MUEBLES BESTARD



**MUEBLES  
BESTARD**

SINDICATO

Patro San Antonio

Alejandro Roselló

Frederic Misbrá

Alcantara Peña

PATRONATO OBRERO

ARAGON

NUREDDUNA

LUIS MARTI

Patronato Obrero. 24

07006 Palma de Mallorca

Teléfono 770614

# Vida escolar

Després de que ens arribassin a la nostra Redacció comentaris sobre diversos problemes que afecten al normal funcionament de les ACTIVITATS EXTRAESCOLARS d'enguany, i conscients de la importància que tenen aquestes pels nostros infants, vàrem trobar convenient i just fer una espècie d'enquesta, per la qual se poguessin exposar les diverses postures o opinions de les parts interessades.

Aquestes són : el Professorat, l'APA i l'Ajuntament.

Aquestes foren les nostres preguntes :

- 1.- Ens podria explicar de forma resumida l'organització i funcionament de les activitats del Curs passat ?.
- 2.- Ens pot explicar com s'organitzen al present Curs, quines activitats estan previstes posar en marxa i per què no han començat a funcionar ?.
- 3.- Quina impressió té sobre el futur de les activitats i quan creu que començaran a funcionar ?.
- 4.- Altres aspectes o informacions d'aquest tema que trobi importants.

## AJUNTAMENT

En resposta a la seva petició d'informació-enquesta li comunic de manera resumida el parer = de l'Ajuntament.

Els dos cursos passats l'organització de les=activitats extraescolars era duita a terme per=una comissió formada per representants de l'Escola, l'APA i l'Ajuntament, amb l'únic esperit=de col.laboració.

Enguany el Consell Escolar va decidir que l'APA les programàs, l'Ajuntament les subvencionàs i=el Consell Escolar dugués el seguiment.

A hores d'ara l'APA ens ha fet saber que les=programarà i posteriorment ens farà arribar el=programa.

L'actitud actual de l'Ajuntament és la de pen=sar i confiar en que la nova fórmula funcioni sa=tisfactivoriament, però malgrat això és una incòg=nita el començament, futur i quines es duren a ter=me de les esmentades activitats extraescolars.

EL REGIDOR DE CULTURA,

## CLAUSTRE DE PROFESSORS

Tenim a bé entreger-li la següent resposta a les qüestions que ens va fer per escrit el seu dia en referència a les activitats extraescolars del Col·legi Públic d'EGB del poble.

El curs passat funcionaren les següents activitats complementàries: Cant coral, a càrrec de na Conxa; dibuix, a càrrec de na Merxe; plàstica, que la donava na Gioia; gimnàstica rítmica, amb na Trina de monitore; lectura de rondalles a càrrec de diverses persones i teatre, sota la direcció de na Bati. Ho va organitzar en Joan Betti, regidor de l'Ajuntament.

En contestació a la segona pregunta, ens ve a gust comunicar-li que el Consell Escolar enguany ha decidit suggerir les següents activitats extraescolars i complementàries a la Associació de Pares d'Alumnes, per si ho considera oportú les organitzi i gestioni la seva subvenció o patrocini. Són les que a continuació detallam:

- |                       |               |
|-----------------------|---------------|
| 1.- plàstica          | 7.- ceràmica  |
| 2.- cant coral        | 8.- anglès    |
| 3.- lectura de contes | 9.- taekwondo |
| 4.- gimnàstica        | 10.- cinema   |
| 5.- teatre            | 11.- escacs i |
| 6.- informàtica       | 12.- futbito. |

Per saber quines activitats de les esmentades interessaven, procedirem a realitzar una enquesta, el resultat de la qual està en mans de l'APA.

Pensem que la APA les organitzarà totes o unes quantes, les que més interessin i els nins i nines del poble molt prest gaudiran d'un ample ventall d'activitats en horari no lectiu a fi que puguin triar-ne unes quantes - les més adients a la personalitat i interessos de cada u-, i així, a la vegada que tenen ocupat el temps lliure, aprendran coses profitoses, plaents i grates de realitzar.

volem recalcar que degut a la manca de possibilitats econòmiques que pareix hi ha dins l'associació de pares, consideram oportú suggerir

la possibilitat de que les subvencioni l'Ajuntament, tot i sabut que moltes activitats, les més, no necessiten subvenció de cap tipus, només cal organitzar-les.

El Consell Escolar ha de dur un seguiment i/o supervisió de les que es realitzin d'acord i recolzat per la programació que li passarà cada monitor abans de començar a desenvoluparla.

Per acabar, considerem és bo que sàpiga que tant els membres del claustre de professors com els representants de les diferents institucions i organismes al consell escolar, a nivell particular, han oferit nombroses vegades la seva ajuda en relació a les activitats complementàries, i som els mateixos.

Aprofitam l'avinentesa per saludar-lo cordialment.

La directora, Maria del Carme Andreu

## APA

Les activitats extraescolars venien funcionant des de fa dos anys fruit de l'interès que es prengueren la Presidenta de l'A.P.A., Maria Angels Fernández, la Directora de l'Escola, Conxa González i el Regidor de l'Ajuntament, Joan Betti, que es reuniren en diverses ocasions fins elaborar un programa d'activitats que tenien per finalitat complementar la formació que els allots reben a l'Escola. Aquestes activitats s'anaren desenrotllant a plena satisfacció de la comissió que les organitzà i dels pares en general.

Continuant amb aquesta línia, a principis de curs ens varem reunir els representants de l'Escola, Ajuntament i A.P.A. per a fer la programació del present curs quedant per tenir una reunió amb els monitors la semana següent. Abans de tenir aquesta reunió el Consell Escolar no va aprovar els acords presos i decidí fer una enquesta entre els pares dels alumnes per tal que triassin d'una llista d'activitats possibles les que mes els hi agradaven, les quals haurien d'esser organitzades per l'A.P.A. La Junta Directiva cregué que les activitats extraescolars havien funcionat bé i no existien raons objectives per canviar el sistema, i així es va fer saber al Consell Escolar que en posterior acord ratificà la decisió que l'A.P.A. les organitzàs prescindint de la comissió que havia funcionant fins ara.

Malgrat tot, diferents circumstàncies han fet que a hores d'ara uns quants pares de la directiva s'encarreguin de la programació per a poder començar quan abans millor.

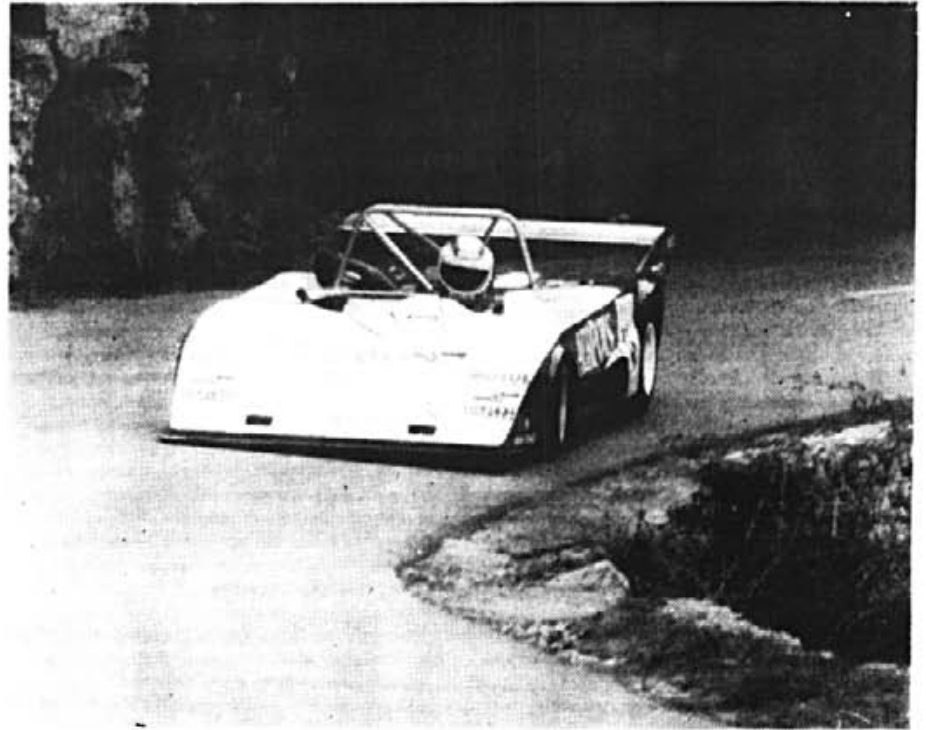


## VI PUJADA EN COSTA PUIGPUNYENT - GALILEA.

El diumenge dia 26 de novembre, com ja va essent habitual cada any damunt aquestes dates, Puigpunyent i Galilea van convertir-se en un important escenari esportiu, i seguidors de tota l'illa cercaren, entre la carretera que separa els nostres dos pobles, un lloc adequat per poder contemplar la VI Pujada Puigpunyent-Galilea, una prova automobilística que ja va essent tradicional a Mallorca.

El nombre de pilots inscrits fou de 46, si bé només 34 d'ells van aconseguir acabar la prova.

En un dia nuvolós, sense descartar la possibilitat de que plugués, a les 10'30 h. del matí van començar a donar la sortida als primers pilots, concretament, els participants de promoció, amb l'il·lusió de veure un bon espectacle per part dels aficionats, i amb les maldicions



de la majoria dels propietaris de terres limítrofes a la carretera.

Donant un espectacle de velocitat i renou, el pilot finlandés resident a Mallorca, Leif Buttenhoff, de la Escuderia TR Balear, amb la barqueta Lola BMW Aerpons, va aconseguir guanyar la carrera, amb una velocitat mitja de 88'520

km/h. Amb la puntuació d'aquest primer lloc, Buttenhoff va proclamar-se campió de Balears de muntanya.

El segon classificat fou l'espectacu-

lar Juan Tomàs, amb Renault R-11 Turbo, aconseguint d'aquesta manera el primer lloc del grup A.

El reaparegut José L. Miró, amb Renault R-5 GT Turbo, aconseguí la tercera plaça scratch i la primera del grup N.

Al grup Promoció, fou guanyador Antoni Mayol, amb Peugeot 205 Rallye, qui, desafortunadament, a la segona mànega i sortint de la carretera, va fer malbé el seu vehicle.

El pilot local, Mateu Sastre, amb Renault R-5 A. Turbo feu el 16 lloc a la classificació scratch i el quint al grup A.

Siel Frau.

### BAR - RESTAURANT PLA DE SA SINIA

Servei de:

*NOCES - COMUNIONS  
FESTES - CUINA TIPICA*

Carretera de Puigpunyent, Km. 14 - Teléfono 61 40 57

# ESPORTS



## BÀSQUET

### SENIOR MASCULI :

Una vegada acabada la primera volta, amb resultats bastant positius, es va iniciar la segona volta contra el Campos, a Puigpunyent, però aquest partit no se va jugar degut a que l'àrbitre es va presentar lesionat, pel que se va fixar com a data per jugar-ho el dia 6 de Desembre.

Amb les visites realitzades per la Soledat i el Santa Maria, la sort va ser dispar. En el primer, malgrat d'un resultat molt ajustat, se va aconseguir guanyar, no va ser així al següent, on se va perdre d'un ampli marge.

La visita al nostre camp de l'Escolar també fou negativa, ja que aquest equip va ser molt superior i guanyà de forma rotunda.

Hem de resaltar, que l'equip ha afrontat els darrers partits, amb les baixes sensibles dels pivots Joan Martorell i J. M<sup>a</sup> Penalva.

A l'anterior edició, ja vàrem fer una petita referència de la lesió d'en Joan Martorell, de la que encara no sabem el seu alcanç.

Aquesta, ha estat greu, ja que va sofrir la rotura de l'ós d'un dit d'es peu, per la qual cosa va tenir que ser enguixat.

En quan a n'en J. M<sup>a</sup> Penalva, està enguixat d'una munyeca. Una lesió que se va produir al Diumenge següent a la d'en Joan, contra el Molinar.

Esperem una ràpida recuperació d'aquests dos braus esportistes.

### RESULTATS :

LA SOLEDAT	55	-	PUIGPUNYENT	59
SANTA MARIA	61	-	PUIGPUNYENT	44
PUIGPUNYENT	62	-	ESCOLAR	96

### SENIOR FEMENI :

Tres partits ha jugat aquest equip des de la darrera edició. El primer, contra Artà, on guanyà per una discreta avantatge de tretze punts.

Després d'una penosa primera part (16-18) amb un joc desastrós, se jugà millor a la segona part, amb un joc més superior al dels locals.

Al següent, en front del Jovent dins la seva pista, se va perdre per un abultat tanteig i on el nostre equip, mai va poder estar a l'altura del joc molt superior de les locals.

En el tercer amb la visita del St<sup>a</sup> Maria se va logrà una nova victòria, maldament que aquesta tingués que arribar a la segona part, ja que la primera va ser molt dolenta pel nostre equip que perdia al descans per un penós 17 - 19.

Cal dir, que a l'equip del Jovent figura la nostra ex-jugadora local M<sup>a</sup> Magdalena que jugà contra les seves ex-companyeres.

NOTA : Hi ha que recordar, que el Jovent i el Bons Aires al nostre grup, i el Gilet a l'altra grup, són equips de superior categoria ( 2<sup>a</sup> Divisió ) i que si ara competeixen a la nostra categoria ( Senior Provincial ), es degut a que al haver pocs equips, el seu Campionat comença més tard pel que participen a n'aquesta 1<sup>a</sup> fase.

Per això mateix, la seva classificació no és competitiva amb la resta d'equips.

A les fases següents, on ja se diluirà el Campionat, no hi participaran

### RESULTATS :

ARTA	34	-	PUIGPUNYENT	44
JOVENT	61	-	PUIGPUNYENT	23
PUIGPUNYENT	55	-	SANTA MARIA	38

### MINIBASQUET :

El Campionat de " MINI " ha estat el darrer en entrar en competició i no ho ha pogut fer d'una millor manera.

A la seva visita a Alcludia, va donà bona compte a l'equip local, al qui va apallisar amb un contundent resultat.

Al Dissabte següent dins el nostre camp, les nostres nines guanyaren al Sagrat Cor a un partit molt competitiu, però que degut a les males condicions de la pista ( havia plogut i va ploure als darrers minuts del partit ) el joc va quedar molt deslluït.

Amb la visita del Jovent hi hagué una nova victòria que dur al nostre equip a l'encapçalament de la classificació.

CLASSIFICACIONS :

## RESULTATS :

ALCUDIA	0 -	PUIGPUNYENT	61
PUIGPUNYENT	20 -	SAGRAT COR	15
JOVENT	19 -	PUIGPUNYENT	32

## CAMPEONATO AUTONOMIC MASCULINO

1. ESCOLAR	9	7	2	602	525	16
2. Campos	8	7	2	581	526	16
3. Santa Maria	9	5	4	577	565	14
4. Puigpunyent	8	4	5	508	556	13
5. Soledad Mure	9	3	6	518	546	12
6. Ambient M.	9	2	7	552	606	11

## SENIOR PROVINCIAL FEMENINO

1. BONS AIRES	7	6	1	416	326	13
2. Jovent A	6	6	0	445	200	12
3. Puigpunyent	7	5	2	287	273	12
4. C. Calvià	7	3	4	337	304	10
5. Santa Maria	7	3	4	315	357	10
6. E. Juma	7	1	6	255	383	8
7. Gesa Alcudia	7	0	7	235	447	7

## MINIBASQUET

1. PUIGPUNYENT	3	3	0	115	34	6
2. S.V. Paul A	2	2	0	41	15	4
3. S. Corazón	3	2	1	81	65	4
4. Al. Pollensa	2	1	1	35	22	2
5. Lluçmajor A	3	1	2	61	59	2
6. Jovent Cimsa	2	0	2	50	68	0
7. Gesa	2	0	2	9	66	0

## FUTBOL



No se pot dir que la situació a la tabla hagi millorada des de la darrera edició.

Aquesta segueix essent baixa i crítica, però la veritat és que encara queden molts de partits per jugar.

En quan al joc, a millorat molt en relació als darrers partits, excepte a Alcudia, on se va jugar molt malament i se va perdre justament, mentre que els partits en front del Montaura i el Port de Sóller, l'equip va realitzar un bon futbol i va merèixer guanyar, malgrat que a n'aquests dos partits se desperdiciaren moltes ocasions de gol, per lo que va possibilitar que el Montaura empatàs un partit que perdia per dos gols a zero, i el Port de Sóller guanyàs per un gol.

La millora del joc va continuà amb la visita del Santa Maria, i malgrat a perdre per 0-1 a la primera part, se va aconseguir remontar aquest resultat.

Com a nota a destacar, és la decisió presa per en Pedro Martorell Vidal de no voler-se tornar asseure al banquet.

Els motius que va donà per tal decisió foren la de que els jugadors no anaven a entrenar amb la freqüència desitjada i que als partits no li feien cas de les seves decisions tècniques.

Per cobrir aquesta baixa i després d'una reunió amb els jugadors, se va arribar a l'acord de que a l'equip ho dirigiria, tant als entrenaments com als partits, en Miquel Ramon i en Pedro Martorell Moragues, aquest darrer, sense possibilitats de jugar partits aquesta temporada.

Els jugadors estigueren d'acord amb aquesta decisió i varen " prometre " acudir als entrenaments.

Així també, dir que el Club ha rebut una multa de 10.000.- ptes per part de la Federació, ja que al partit en front del Montaura i una vegada havia finalitzat el partit, unes quantes persones entraren dins el camp i amenazaren a l'àrbitre.

També entre els seguidors dels dos equips hi hagué baralles i insults.

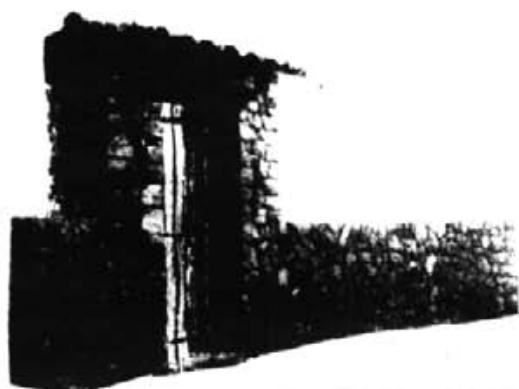
Esperem que a la propera edició, les notícies sian més agradables i continuem xerrant d'una milloria de l'equip.

## RESULTATS I CLASSIFICACIO :

ALCUDIA	3 -	PUIGPUNYENT	0
PUIGPUNYENT	2 -	MONTAURA	2
( Gols : Koke i Xisco ) .			
PORT SOLLER	1 -	PUIGPUNYENT	0
PUIGPUNYENT	2 -	SANTA MARIA	1
( Gols : Many (2), un de penalt )			

## SEGONA REGIONAL

1. SANT JORDI	12	9	1	2	23	13	19	+7
2. Pla Na Tesa	12	7	4	1	39	11	18	+6
3. Consell	12	9	0	3	21	8	18	+6
4. Port Solier	12	9	0	3	21	9	18	+6
5. Barracarr	12	7	4	1	27	20	18	+6
6. Montaura	12	6	3	3	25	14	15	+3
7. Valldemosa	12	6	2	4	18	13	14	+2
8. Mariense	12	4	5	3	24	24	13	+1
9. Santa Maria	12	4	4	4	22	14	12	0
10. Esporles	12	5	2	5	22	21	12	0
11. Ferriolense	12	3	3	6	16	17	9	-3
12. Alcudia	12	5	1	6	11	20	9	-1
13. S'Horta	12	3	2	7	19	26	8	-4
14. Puigpunyent	12	3	2	7	11	21	8	-4
15. Santa Eugènia	12	1	6	5	12	23	8	-4
16. Juv. Sallista	12	3	2	7	11	24	8	-4
17. Bóger	12	2	1	9	8	30	5	-7
18. Campanet	12	0	2	10	8	30	2	-10



## MARGEDOR

feines de pedra

(marges, forros de casa,  
enllosats...) tf.- 61 41 14

c/ es trast n-1

**miquel betti moragues**

*SUPERMERCAT*

## GALATZÓ

CARNICERIA, CHARCUTERIA  
i MERCERIA

Tel. 61 43 15 - *SERVICI A DÒMICILI*

*Panaderia - Pastisseria*



## Vidal

*David Palacios*

**ELABORACIÓ PRÒPIA**

**SERVEI A CALVIA i STA. PONSA**

*PUIGPUNYENT - C/. Travesia, 26 - Tel. 61 42 05*

# Ses Cotxeries

C/. MAJOR, 4 Tel. 614102

**FRUTAS • VERDURAS  
CARNICERIA • CHARCUTERIA  
CONGELADOS • CONSERVAS  
VINOS • LICORES  
FERRETERIA • DROGUERIA**

Puigpunyent

## ELECTRICA JORDI

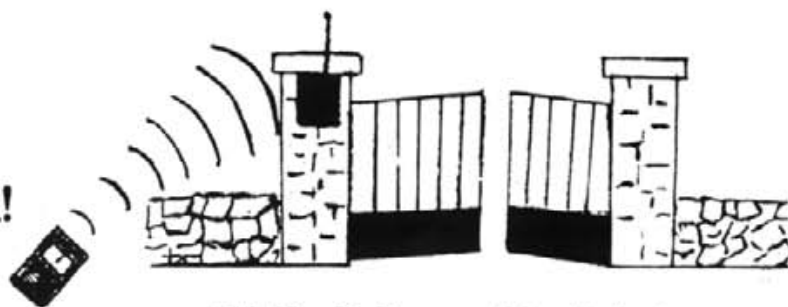
PUIGPUNYENT

Instalacions elèctriques  
portes i automatismes

**AUTOMATITZI SA PORTA!**

enrotllables  
basculants

verjas  
corredores...



C/. Na Beltrana, 21 - Tel. 61 44 82